



© 2017 Seiko Epson Corporation.  
Printed in XXXXXX

**Prvo pročítajte ovo / Najpierw przeczytaj / Před použitím si přečtěte tento návod / Először olvassa el ezt**

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospje na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

Ta drukarka wymaga ostrożnego postępowania z tuszem. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz dostanie się na ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe.

Tato tiskárna vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvu nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit.

A nyomtató használatá során a festékekkel való bánásmód igényelt némi óvatosságot. Feltöltés közben, vagy ha a festéktartályok tele vannak, kifőrcsenhet a tinta. Ha a tinta rákerül a ruhájára vagy egyéb tárgyaira, lehet, hogy nem fog kijönni.

- ➊ **Važno; mora se voditi računa da bi se izbeglo oštećivanje opreme.** Naleži prazniti informacij „Važno“, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu.
- ➋ **Důležité informace: Je nutné respektovat, aby nedošlo k poškození zařízení.** Fontos: az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.

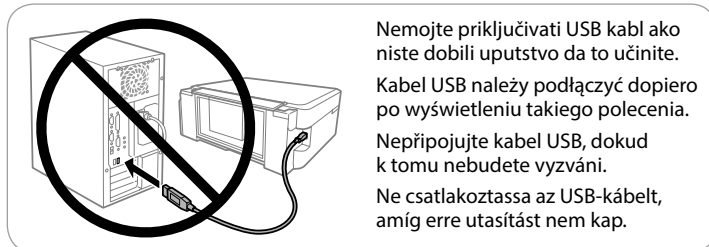
**1** Windows



Sadržaj i izgled bočice mogu da se razlikuju u zavisnosti od lokacije. Zawartość i wygląd butelek z tuszem może się różnić w zależności od lokalizacji. Obsah a design nádobek s inkoustem se může lišit podle lokality. A tintás üvegek tartalma és kialakítása régióként eltérő lehet.

- ➌ **Nemotte otvarati pakovanje bočica dok ne budete spremni za punjenje spremišta za mastilo.** Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- ➍ **Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagarantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.**
- ➎ **Nie należy otwierać butelki z tuszem, dopóki wszystko nie zostanie przygotowane do napełnienia zbiornika z tuszem.** Butelka z tuszem jest pakowana próżniowo, aby zachowała swoją niezawodność.
- ➏ **Navet jeśli niektóre butelki z tuszem są wgniecione, jakość i ilość tuszu jest gwarantowana i można ich bezpiecznie używać.**
- ➐ **Obal nádobky s inkoustem otvorte až bezprostredne pred plnením nádob s inkoustem.** Nádobka s inkoustem je vakuovú zabalena, aby bola zachovaná spoľehlivosť.
- ➑ **I kdyby byly některé nádobky s inkoustem promáčknuté, kvalita i množství inkoustu nebudou porušeny a inkoust je možné bez obav použít.**
- ➒ **Csak akkor nyissa ki a tintapatron-csomagot, ha már készen áll a tintatartály feltöltésére.** A patron vákuumsomagolású, a megbízhatóságának fenntartása érdekében.
- ➓ **A tinta minősége és mennyisége még horpadt tintapatronok esetén is garantált, így azok biztonságosan használhatók.**

**2**



Nemotte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite. Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia. Nepripojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni. Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg erre utasítást nem kap.

**Windows (No CD/DVD drive) Mac**



Posetite veb-stranicu da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurirali postavke mreže.

Odwiędz witrynę, aby rozpocząć proces instalacji, zainstaluj oprogramowanie i skonfiguruj ustawienia sieci.

Chcete-li spustit instalační proces, navštivte uvedený web, nainstalujte software a nakonfigurujte nastavení sítě.

A telepítési folyamat elindításához a webhelyet, telepítse a szoftvert és konfigurálja a hálózati beállításokat.

**Windows with CD/DVD drive**

Takođe možete koristiti priloženi CD da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurirali mrežu.

Z załączanego dysku CD można uruchomić proces konfiguracji, instalowania oprogramowania i konfigurowania sieci.

Ke spuštění instalačního procesu, instalaci softwaru a konfiguraci sítě můžete také použít příložený disk CD.

A telepítési folyamat elindításához, a szoftvert telepítéshez és a hálózati beállítások konfigurálásához a mellékelt CD-t is használhatja.

- ➌ **Ako se pojavi upozorenje zaštitnog zida, omogućite pristup za Epson aplikacije.** Po wyświetleniu alertu zapory zezwól na dostęp dla aplikacji firmy Epson.
- ➍ **Pokud se objeví upozornění brány firewall, povolte aplikacím společnosti Epson přístup.** Ha megjelenik a tűzfal figyelmeztetése, engedélyezzen hozzáférést az Epson alkalmazások számára.

**iOS / Android**



Posetite veb-stranicu da biste instalirali Epson aplikaciju iPrint, pokrenuli postupak podešavanja i konfigurirali postavke mreže.

Odwiędz witrynę, aby zainstalować aplikację Epson iPrint, uruchom proces instalacji i skonfiguruj ustawienia sieci.

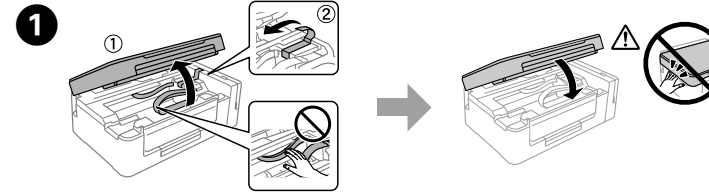
Na této stránce můžete nainstalovat aplikaci Epson iPrint, zahájit instalaci a konfigurovat nastavení sítě.

Az Epson iPrint alkalmazás telepítéséhez keresse fel a webhelyet, indítsa el a telepítési folyamatot és konfigurálja a hálózati beállításokat.

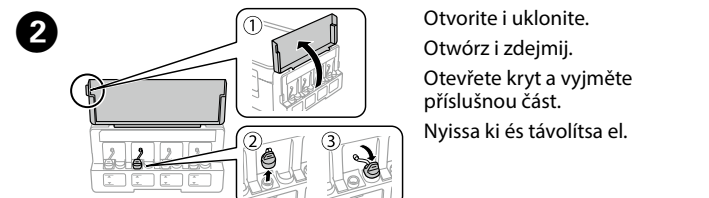
**No PC**

Pređite na sledeći korak (odeljak 3).  
Przejdź do następnego czynności (część 3).  
Přejděte k dalšímu kroku (část 3).  
Folytassa a következő lépéssel (3. szakasz).

**3**

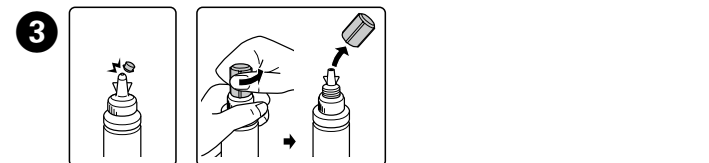


Uklonite sav zaštitni materijal. Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstańte veškery ochranný materiál. Távolítsd el minden védőanyagot.



Otvorite i uklonite. Otwórz i zdejmij. Otvoríte kryt a vyjmiete príslušnú časť. Nyissa ki és távolítsa el.

- ➌ **Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.** Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- ➍ **Użyj butelek z tuszem, które zostały dostarczone z drukarką.** Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności neoryginalnego tuszu. Użycie neoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancjami firmy Epson.
- ➎ **Použijte nádobky s inkoustem dodané s tiskárnou.** Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spoľehlivosť neoriginalného inkoustu. Používaním neoriginalného inkoustu môže dojsť k poškodeniu, na ktoré se nevzťahuje záruka spoločnosti Epson.
- ➏ **Használja a nyomtatóhoz kapott tintapatronokat.** Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciaja nem vonatkozik.



Odlomite vrh poklopca ili skinite kapicu. Ściągnąć górny część zatyckzi lub odkręcić nakrętkę. Odlomte hornú časť alebo sejmte kryt vička. Pattintsza le a kupak tetējz, vagy távolítsa el a kupak burkolatát.

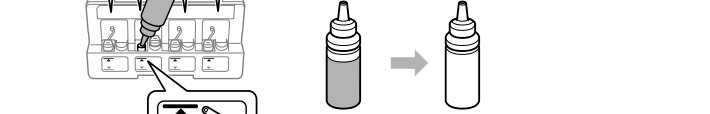
- ➌ **Izgled bočica sa mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine.** Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu.
- ➍ **Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu.** A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.



Skinite poklopac sa bočice s mastilom, uklonite zaštitnu foliju sa bočice, a zatim nanesite poklopac. Zdejmij zatyckę z butelki z tuszem, usuń uszczelnienie z butelki, a następnie załóż zatyckę.

Sejmte vičko z nádobky s inkoustem, odstrante tésny uzávěr a poté namontujte vičko. Távolítsa el a tintás üveg kupakját, távolítsa el a védőfóliát az üvegről, majd helyezze fel a kupakot az üvegre.

**5**

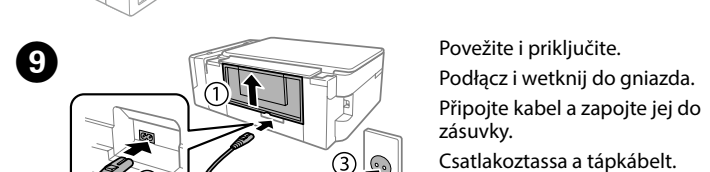


Određite koja boja mastila ide u koje spremište a zatim sipajte sve mastilo u spremišta. Dopasuj kolor tuszu do zbiornika, a następnie wypelnij go całym tuszem. Pripravte si barvu inkoustu odgovarajući barve inkoustu u nádobě a doplňte veškery inkoust. Párosítsa a tintaszínt a tartályal, majd töltsz be az összes tintát.

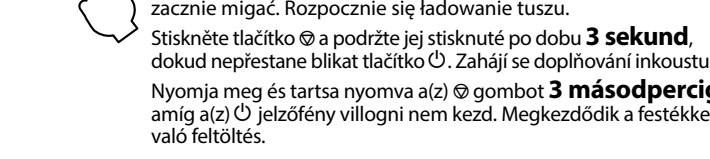
- ➌ **Postavite. Nalóz. Nasadte vičko. Helyezze rá.**



➍ **Ponovite korake ➌ do ➍ za svaku bočicu s mastilom. Powtórz czynności od ➌ do ➍ w przypadku każdej butelki z tuszem. U každé nádobky s inkoustem zopakujte kroky ➌ až ➍. Mindegyik tintás üveg esetében ismételje meg a ➌ – ➍ lépéseket.**



- ➎ **Pritisnite ➀ na 3 sekunde dok ➀ ne počne da treperi. Počinje punjenje mastilom. Nacišnjí pryzisk ➀ i pryztrzymaj trzy sekundy, aż lampka ➀ zacnie migać. Rozpocznie się ładowanie tuszu. Stisknète tlačítko ➀ a podržte jej stisknuté po dobu 3 sekund, dokud nepřestane blikat tlačítko ➀. Záháj je doplňování inkoustu. Nyomja meg a(z) ➀ jelzőfény villogni nem kezd. Megkezdődik a festékekkel való feltöltés.**



Punjenje mastilom traje oko 20 minuta. Sačekajte da se lampica ugasi. Ładowanie tuszu zajmuje ok. 20 minut. Zaczekaj, aż zapali się lampka. Doplnění inkoustu bude trvat přibližně 20 minut. Počkajte, dokud se nerozsvítí kontrolka. A festékekkel való feltöltés körülbelül 20 percig tart. Várjon, amíg a jelzőfény villogtani nem kezd.

- ➏ **Pritisnite ➁ ili ➂ da biste započeli kopiranje. Kopiovane možna rozpocat, naciskajíc pryzisk ➁ lub ➂. Stisknutím tlačítka ➁ nebo ➂ spustite kopiování. A másolás indításához nyomja meg a(z) ➁ vagy a(z) ➂ gombot.**

**Epson Connect**



Pomoću mobilnog uređaja, na štampaču koji je kompatibilan sa uslugom Epson Connect možete da štampate sa bilo kog mesta na svetu. Posetite veb-stranicu za više informacija.

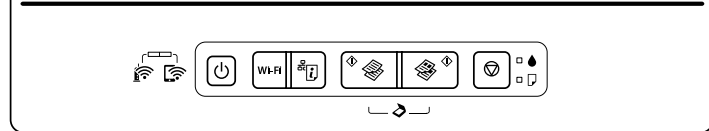
Używając urządzenia przenośnego, można drukować z dowolnego miejsca na świecie na drukarce zgodnej z rozwiązaniem Epson Connect. Więcej informacji można uzyskać w witrynie.

Pomocí mobilního zařízení můžete tisknout na tiskárně kompatibilní se službou Epson Connect z libovolného místa na světě. Další informace naleznete na webu.

Az Epson Connect-kompatibilis nyomtatókra mobil eszközke használatával a világon bárholonnan nyomtathat. További információért keresse fel a webhelyet.

**Osnovne operacije / Podstawowe operacje / Základní operace / Alapműveletek**

**Vodič za kontrolnu tablu / Przewodnik po panelu sterowania / Pokyny k použití ovládacího panelu / Útmutató a kezelőpanelhez**



➊ **Uključivanje/isključivanje štampača.** Umožljava vłączenie lub wyłączenie drukarki. Zapne nebo vypne tiskárnu. A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja.

**Wi-Fi**  
Brisanje greške na mreži. Zadržite na 3 sekunde ili duže da biste obavili mrežna podešavanja pomoću tastera WPS. Umožljava skasovanie błędów sieci. Nacišnjí i pryztrzymaj przez co najmniej 3 sekundy, aby skonfigurować ustawienia sieciowe za pomocą przycisku polecenia WPS. Odstráni sífovou chybu. Chcete-li nastavení sítě provést pomocí tlačítka WPS, podržte tlačítko po dobu 3 sekund nebo déle. Hálózati hiba törésé. A hálózati beállításoknak a WPS nyomógomb használatával történő megadásához tartsa lenyomva legalább 3 másodpercig.

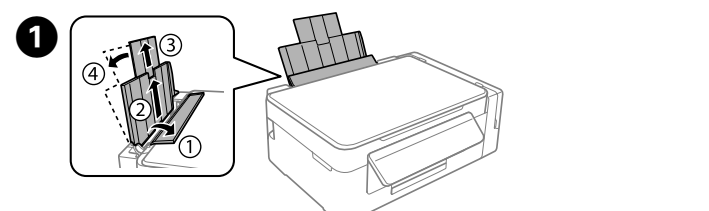
➋ **Štampa izveštaj o mrežnom povezivanju kako bi se utvrdili uzroci mogućih problema sa mrežom. Da biste došli do informacija, držite ovo dugme pritisnutim duže od 10 sekundi kako biste odštampali izveštaj o statusu mreže. Drukowanie raportu połączenia sieciowego w celu określenia przyczyn jakichkolwiek problemów z siecią. Aby uzyskać więcej informacji, przytrzymaj przycisk przez ponad 10 sekund w celu wydrukowania arkusza stanu sieci. Vytiskne zprávu o síťovém připojení, aby se stanovily příčiny problémů týkajících se sítě. Chcete-li získat více informací, podržte toto tlačítko stisknuté po dobu delší než 10 sekund. Poté se vytiskne stavový list sítě. Hálózati kapcsolódási jelentést nyomtat az esetleges hálózati problémák okainak meghatározásához. Ha további tájékoztatóst szeretne, tartsa lenyomva ezt a gombot több mint 10 másodpercig.**

➌ **Pokretanje kopiranja u crno-beloj tehnici. Pritisnite istovremeno oba dugmeta da biste skenirali original i sačuvali ga u PDF formatu na računaru. Umožljava kopiovane czarno-biale lub kolorowe. Nacišnjí oba pryziski ročnove súčasne, aby ziskanováč originalny dokument i zapisac go na komputere jako plik PDF. Zaháj jednobarevné nebo barevné kopiování. Chcete-li předlohu naskenovat a uložit do počítače ve formátu PDF, stisknète súčasne obě tlačítka. Egyszínű vagy színes másolás indítása. Az eredeti beolvasásához és a számítógépre PDF-fájlként történő mentéséhez nyomja meg egyidejűleg mindkét gombot.**

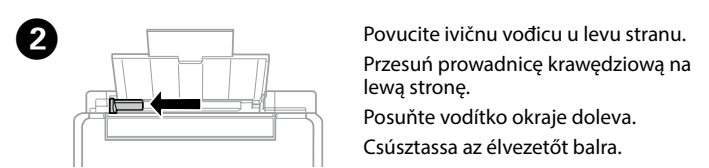
➍ **Prekid trenutne operacije. Umožljava zatrzymanie aktualnie wykonywanej czynności. Zastavi aktualní akci. A jelenlegi művelet leállítja.**

**Ubacivanje papira / Ładowanie papieru / Vložení papiru / Papír betöltése**

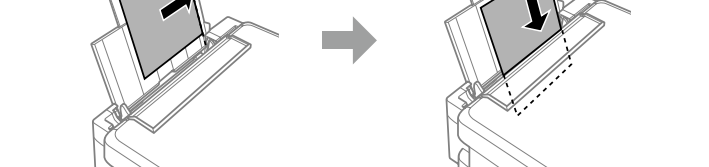
- ➌ **Nemotte ubacivati papir iznad oznake ➊ unutar ivične vodice. Nie należy ładować papieru powyżej znaku ➊, wewnątrz prowadnicy krawędziowej. Nevkładajte papír nad značku ➊ vnútri voditka okraje. Ügyeljlen rá, hogy a betöltött papírszlop teteje ne lépjz túl az élvezetőn belül ➊ jelölést.**



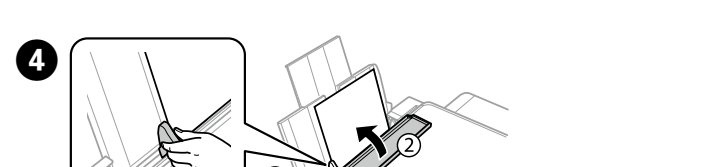
Otvorite i izvucite. Otwórz i wysuń. Otvoríte a vysuñte. Nyissa fel, és csúsztassa ki.



➍ **Povucite ivičnu vodicu u levu stranu. Przesuń prowadnicę krawędziową na lewą stronę. Posuňte voditko okraje dolevo. Csúsztassa az élvezető balra.**

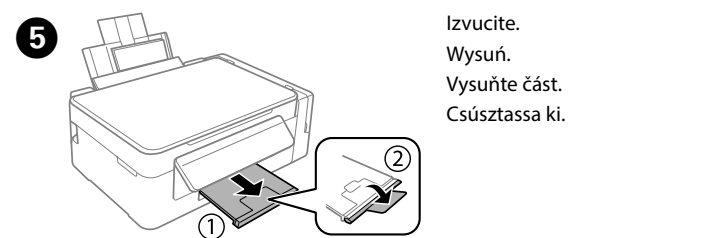


➎ **Ubacite papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore. Zaladuj papier stroną do drukowania skierowaną do góry. Papír vkladajte tiskovou stranou nahoru. Töltse be a papírt a nyomtatható oldalával felfelé.**

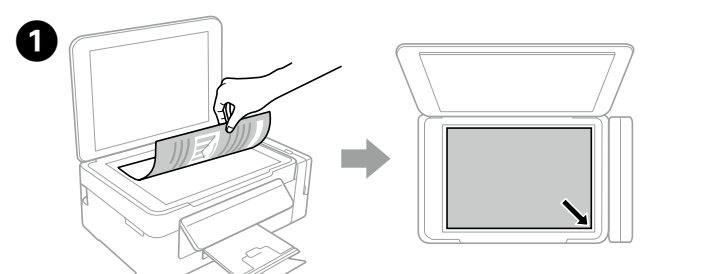


➏ **Povucite ivičnu vodicu uz papir a zatim zatvorite štitnik mehanizma za uvlačenje papira. Dosuń prowadnicę krawędziową do arkuszy papieru, a następnie zamknij osłonę podajnika. Prisuňte voditko okraje k papíru a zavřete chránič podavače. Csúsztassa az élvezető a papírhoz, majd csukja vissza az adagoló fedelét.**

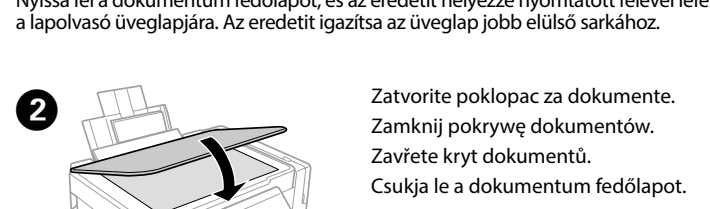
➐ **Izvucite. Wsuń. Vysuñte část. Csúsztassa ki.**



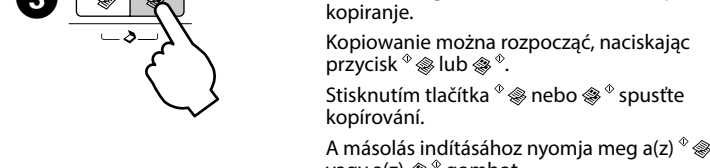
**Kopiranje / Kopiowanie / Kopiování / Másolás**



Otvorite poklopac za dokumente i stavite original sa licem okrenutim nadole na staklo skenera. Poravnajte original sa prednim desnim uglom stakla. Otvórz pokrywe dokumentów i umieszc na szybie skanera oryginał stroną zadrukowaną do dołu. Vyrównaj originał do przedniego prawego rogu szyby. Otvoríte kryt dokumentů a předlohu umístíte licem doľu na sklo skeneru. Zarovnete predlohu do praveho predného rohu skla. Nyissa fel a dokumentum fedőlapot, és az eredeti helyezze nyomtatott felével lefelé a lapolvasó üveglapjára. Az eredeti igazítsa az üveglap jobb elülső sarkához.



➋ **Zatvorite poklopac za dokumente. Zamknij pokrywe dokumentów. Zavřete kryt dokumentů. Csukja le a dokumentum fedőlapot.**



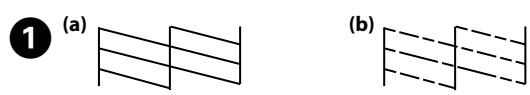
➌ **Pritisnite dugme ➁ ili ➂ da biste započeli kopiranje. Kopiovane možna rozpocat, naciskajíc pryzisk ➁ lub ➂. Stisknutím tlačítka ➁ nebo ➂ spustite kopiování. A másolás indításához nyomja meg a(z) ➁ vagy a(z) ➂ gombot.**

- ➍ **Možete napraviti do 20 kopija pritiskanjem dugmeta ➁ ili ➂ onoliko puta koliko kopija želite da napravite. Pritisnite dugme ➁ ili ➂ istovremeno da biste kopirali u režimu grubog štampanja. Można wykonać do 20 kopii, naciskając przycisk ➁ lub ➂ taką samą liczbę razy, ile ma być zrobionych kopii. Równocześnie naciśnięcie przycisku ➁ oraz ➂ lub ➂ umożliwia wykonanie kopii w trybie roboczym. Vičenásobným stisknutím tlačítka ➁ nebo ➂ vytvoříte příslušné množství kopii, nejvýše však 20. Chcete-li vytvořit kopie v režimu náhledu, súčasne stisknète tlačítka ➁ a ➂ nebo ➂. Legfejlebb 20 példányt készíthet, ha megnyomja a(z) ➁ vagy a(z) ➂ gombot annyiszor, amennyi példányt készíteni szeretne. Nyomja meg a(z) ➁, valamint a(z) ➂ vagy a(z) ➂ gombot egyidejűleg, ha vázlat módban szeretne másolni.**



## Pomoc u vezi sa kvalitetom štampe / Pomoc dotycząca jakości wydruku / Nápořveda pro kvalitu tisku / Nyomatási minőség súgója

Ako na odštampanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili isprekidane linije, isprobajte sledeća rešenja. Ješli na wydrukach widoczne są brakujące fragmenty lub przerywane linie, należy wykonać poniższe instrukcje. Pokud na vytisčich vidite chybějící části nebo přerušené čáry, vyzkoušejte následující řešení. Ha a nyomatokon hiányzó részeket vagy hibás vonalakat észlel, próbálkozzon a következő megoldásokkal.



1. Odšampajte šablon za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice na glavi za štampanje začepljene. Isključite štampač a zatim ga ponovo uključite držeći pritisnuto dugme a . Ako primetite da neki segmenti nedostaju ili da su linije prekinute kao što je prikazano u primeru (b), predite na korak 2.

Wydrukuj wzór testu dysz, aby sprawdzić, czy dysze głowicy drukującej są zatkane. Wyluźc drukarkę, a następnie wluźc ją ponownie, przytrzymując przycisk i . W przypadku zauważenia brakujących fragmentów lub przerywanych linii, jak pokazano w punkcie (b), przejdź do czynności 2.

Chcete-li zjistit, zda jsou trysky na tiskové hlavě ucpané, vytisknete vzorek kontroly trysek. Vypněte tiskárnu a poté ji znovu zapněte a současně podržte tlačítka a . Pokud si všimnete, že některé segmenty chybí nebo že jsou některé čáry přerušené, jako na obrázku (b), přejděte ke kroku 2.

Nyomatasson ki egy fűvóka-ellenőző mintát annak ellenőrzéséhez, hogy nincsenek-e eldugulva a nyomatófeje fűvókái. A(z) és a(z) gomb lenyomva tartása mellett kapcsolja ki, majd be a nyomatót. Ha hiányzó szegmenseket vagy töredezett vonalakat lát (mint a (b) ábrán), akkor folytassa a 2. lépéssel.

2. Pokrenite čišćenje glave za štampanje sve dok se svi redovi potpuno ne odšampaju. Zadržite pritisnuto dugme na 3 sekunde dok lampica napajanja ne počne da treperi. Započinite čišćenje glave za štampanje. Przeprowadź czyszczenie głowicy drukującej, aż wszystkie linie zostaną całkowicie wydrukowane. Przytrzymaj przycisk przez trzy sekundy, aż nie zacznie migać lampka zasilania. Rozpoczyna się czyszczenie głowicy drukującej. Chcete-li zjistit, zda jsou trysky na tiskové hlavě ucpané, vytisknete vzorek kontroly trysek. Vypněte tiskárnu a poté ji znovu zapněte a současně podržte tlačítka a . Pokud si všimnete, že některé segmenty chybí nebo že jsou některé čáry přerušené, jako na obrázku (b), přejděte ke kroku 2.

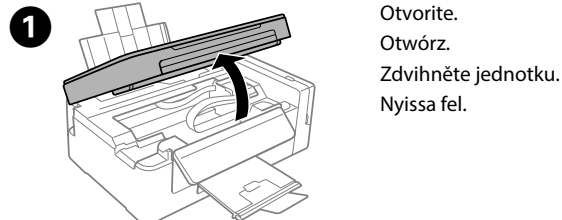
3. Napravite čišćenje glave za štampanje. Zamknij. Zavřete kryt. Zárja be. Sprušte čišění tiskové hlavy, dokud se všechny čáry nevytisknou úplně. Po dobu 3 sekund podržte tlačítka a , dokud nezačne blikat kontrolka napájení. Spusti se čišění tiskové hlavy. Végezzon nyomatófeje-tisztítást mindaddig, amíg minden vonalat teljes mértékben ki nem nyomtat a készülék. Tartsa lenyomva a(z) gombot 3 másodpercig, amíg az áramellátás jelzőfénye villogni nem kezd. Élindul a nyomatófeje-tisztítás.

4. Prilikom čišćenja, koristi se nešto mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampanja opadne. Podczas czyszczenia zużywana jest pewna ilość atramentu ze wszystkich zbiorników, zatem warto przeprowadzić czyszczenie wyłącznie wtedy, gdy pogarsza się jakość drukowania. Při čišění je třeba určitě množství inkoustu ze všech nádob, proto čišění provádějte pouze tehdy, když se sniží kvalita vytisku. A tisztítás mindegyik tartályból fogyaszts némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomtatási minőség.

Prilikom čišćenja, koristi se nešto mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampanja opadne. Podczas czyszczenia zużywana jest pewna ilość atramentu ze wszystkich zbiorników, zatem warto przeprowadzić czyszczenie wyłącznie wtedy, gdy pogarsza się jakość drukowania. Při čišění je třeba určitě množství inkoustu ze všech nádob, proto čišění provádějte pouze tehdy, když se sniží kvalita vytisku. A tisztítás mindegyik tartályból fogyaszts némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomtatási minőség.

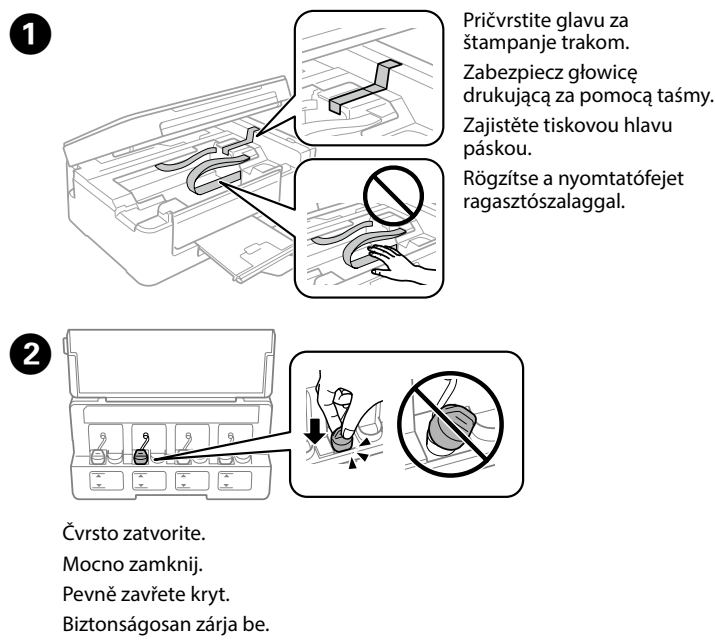
Prilikom čišćenja, koristi se nešto mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampanja opadne. Podczas czyszczenia zużywana jest pewna ilość atramentu ze wszystkich zbiorników, zatem warto przeprowadzić czyszczenie wyłącznie wtedy, gdy pogarsza się jakość drukowania. Při čišění je třeba určitě množství inkoustu ze všech nádob, proto čišění provádějte pouze tehdy, když se sniží kvalita vytisku. A tisztítás mindegyik tartályból fogyaszts némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomtatási minőség.

## Uklanjanje zaglavljenog papira / Usuwanie zaciętego papieru / Odstranění uviznutého papíru / Papírelakadás elhárítása



1. Otvorite. Otvórz. Zdvihněte jednotku. Nyissa fel. 2. Otvorite. Otvórz. Zdvihněte jednotku. Nyissa fel. 3. Otvorite. Otvórz. Zdvihněte jednotku. Nyissa fel. 4. Otvorite. Otvórz. Zdvihněte jednotku. Nyissa fel.

## Transport / Transportowanie / Přeprava / Szállítás

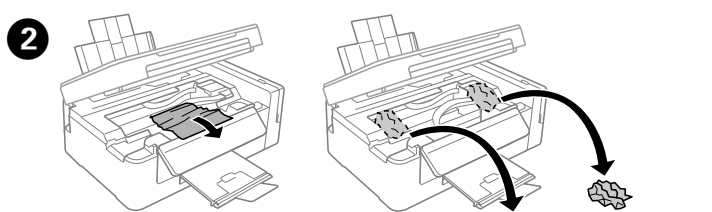


1. Pričvrstite glavu za štampanje trakom. Zabezpečte hlavice drukující za pomocu tašmy. Zajistěte tiskovou hlavu páskou. Rögzítse a nyomatófejejt ragasztószalaggal. 2. Otvorite. Otvórz. Zdvihněte jednotku. Nyissa fel. 3. Stavite proizvod u originalnu ili silnu kutiju. Umiešćte urađenje u originalnu lub podobnu opakovanju. Nevlkáđete nádobky s inkoustem. Helyezze be az eredeti vagy ahhoz hasonló dobozza.

1. Nemojte stavljati bočice s mastilom. Nie wkładac butelki z tuszem do opakowania. Nevlkáđete nádobky s inkoustem. Ne helyezze be a tintapatronokat. 2. Otvorite. Otvórz. Zdvihněte jednotku. Nyissa fel. 3. Stavite proizvod u originalnu ili silnu kutiju. Umiešćte urađenje u originalnu lub podobnu opakovanju. Nevlkáđete nádobky s inkoustem. Helyezze be az eredeti vagy ahhoz hasonló dobozza.

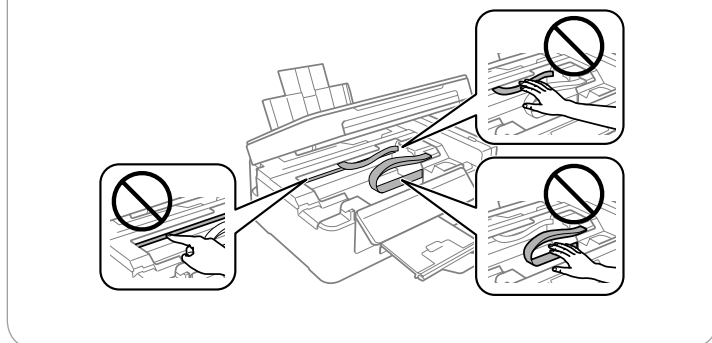
1. Držite štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri. Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzmite mere da sprečite da mastilo procuri. Drukarkę należy transportować w pozycji pionowej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku atramentu. Podczas transportowania butelki z tuszem należy pamiętać, aby podczas dokręcania nakrętki trzymać butelkę w pozycji pionowej i podjąć kroki zapobiegające wyciekowi tuszu. Během přepravy udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu. Při utahování uzávěru držte nádobku s inkoustem ve vřivslé poloze a při jejím převážení zabraněte úniku inkoustu. Szállítás közben ne döntse meg a nyomatót. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat. A tinta szállításakor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.

1. Nakon što ga premetite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampanje. Ako primetite smanjenje kvaliteta štampanja, obavite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampanje. Po pretransportovanju urađenje należy usunąć tašmę zabezpieczającą głowicę drukującą. Jeśli stwierdzone zostanie obniżenie jakości druku, należy przeprowadzić cykl czyszczenia lub wyrównać głowicę drukującą. Po přesnu odstráňte pásku zajišťující a chránič tiskovú hlavu. Zaznamenáte-li sniženie kvality tisku, spusťte čistič cyklus nebo zarovnejte tiskovú hlavu. Az áthezvést követően távolítsa el a nyomatófejejt rögzítő ragasztószalagot. Ha a nyomtatási minőség romlását tapasztalja, futtasson le egy tisztítási ciklust vagy igazítsa be a nyomatófejét.



2. Uklonite sav papir iz unutrašnjosti, uključujući pocepane komade. Usuń papier ze środka (w tym również skraski podartego papieru). Vyjměte veškerý papír uvnitř, včetně případných útržků. Távolítsa el minden bent lévő papírt, beleértve a szakadt darabokat is.

1. Nemojte dodirivati beli pljosnati kabl, providni deo i cevi za mastilo unutar štampača. To može da izazove kvar. Nie należy dotykać białego, płaskiego kabla, półprzewodzącej części ani rurek tuszu wewnątrz drukarki. Może to doprowadzić do awarii urządzenia. Nedotýkajte se plochého bílého káblu, průhledných dílů a trubicek s inkoustem uvnitř tiskárny. Jinak nemusí tiskárna fungovat správně. Ne érintse meg a fehér lapos kábelt, az áttetsző alkatrészt és a tintatartályokat a nyomtató belsejében. Ez meghibásodást okozhat.



3. Zavrte. Zamknij. Zavřete kryt. Zárja be. Sprušte čišění tiskové hlavy, dokud se všechny čáry nevytisknou úplně. Po dobu 3 sekund podržte tlačítka a , dokud nezačne blikat kontrolka napájení. Spusti se čišění tiskové hlavy. Végezzon nyomatófeje-tisztítást mindaddig, amíg minden vonalat teljes mértékben ki nem nyomtat a készülék. Tartsa lenyomva a(z) gombot 3 másodpercig, amíg az áramellátás jelzőfénye villogni nem kezd. Élindul a nyomatófeje-tisztítás.

Prilikom čišćenja, koristi se nešto mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampanja opadne. Podczas czyszczenia zużywana jest pewna ilość atramentu ze wszystkich zbiorników, zatem warto przeprowadzić czyszczenie wyłącznie wtedy, gdy pogarsza się jakość drukowania. Při čišění je třeba určitě množství inkoustu ze všech nádob, proto čišění provádějte pouze tehdy, když se sniží kvalita vytisku. A tisztítás mindegyik tartályból fogyaszts némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomtatási minőség.

Ako papir i dalje ostane u zadnjem mehanizmu za uvlačenje papira, pazljivo ga izvucite. Ješli papier nadal jest w pobliżu tylnego podajnika papieru, należy wyciągnąć go delikatnie. Pokud papir zůstává v blízkosti zadního podavače papíru, papír opatrně vyjměte. Ha még mindig maradt papír a hátsó papíradagoló közelében, óvatosan húzza ki azt.

4. Pravilno ubacite papir, a zatim pritisnite dugme ili . Poprawnie załaduj papier, a następnie nacisnij przycisk lub . Správně vlozte papír a následně stiskněte tlačítko nebo . Töltse be megfelelően a papírt, majd nyomja meg a(z) vagy a(z) gombot.

Prilikom čišćenja, koristi se nešto mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampanja opadne. Podczas czyszczenia zużywana jest pewna ilość atramentu ze wszystkich zbiorników, zatem warto przeprowadzić czyszczenie wyłącznie wtedy, gdy pogarsza się jakość drukowania. Při čišění je třeba určitě množství inkoustu ze všech nádob, proto čišění provádějte pouze tehdy, když se sniží kvalita vytisku. A tisztítás mindegyik tartályból fogyaszts némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomtatási minőség.

## Bezbednosna uputstva / Zasady bezpieczeñstwa / Bezpečnostní pokyny / Biztonsági útmutató

1. Koristite isključivo kabl za napajanje koji je priložen uz štampač. Korisćenje drugog kablá može da izazove požar ili strujni udar. Nemojte koristiti kabl sa drugim opremom. Należy używać tylko kabla zasilającego dostarczonego z drukarką. Użycie innego kabla może spowodować pożar lub porażenie prądem. Nie używać tego kabla do zasilania innego urządzenia. Použite pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požar nebo úraz elektrickým proudem. Napájecí kabel nepoužívejte s žádným jiným zařízením. Csak a nyomtóhoz kapott tápkábelt használja. Másféle kábel használatá tüzet vagy áramütést okozhat. A kábel ne használja más készülékkel.

2. Vodite računa da vaš kabl za naizmeničnu struju odgovara relevantnom bezbednosnom standardu. Należy upewnić się, że przewód zasilający spełnia odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa. Zkontrolujtıe, zda kabel pro napájení střídavým proudem odpovídá místním bezpečnostním předpisům. Győződjön meg róla, hogy a váltóáramú hálózati tápkábel megfelel a helyi biztonsági szabványoknak.

3. Nemojte pokušavati da sami servisirate štampač, izuzev u skladu sa konkretnim objašnjenjima iz dokumentacije. Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy drukarki, chyba że wskazano tak w dokumentacji urządzenia. Nepokoušejte se provádět jiné servisní činnosti týkající se tiskárny než ty, které jsou výslovně popsány v této dokumentaci. Ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával, kivéve, ha a dokumentáció kifejezetten leírja ennek menetét.

4. Vodite računa da se kabl za napajanje ne ošteti ili ne pohaba. Nie wolno dopuścić do uszkodzenia kabla ani jego izolacji. Zabráněte jakémukoli poškození napájecího kabelu. Űgyeljen rá, hogy a tápkábel ne sérüljön meg és a burkolata ép legyen.

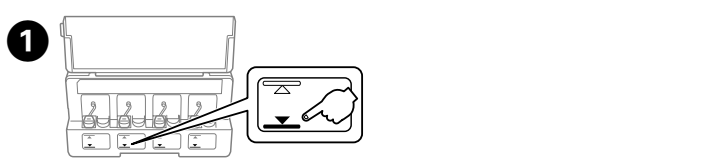
5. Postavite štampač blizu zidne utičnice, tako da se kabl za napajanje može lako izvuci. Drukarkę należy umiešćić blisko gniazda ściennego, z którego można łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego. Tiskárnu umístěte v blízkosti elektrické zásuvky, kde lze snadno odpojit napájecí kabel. A nyomtóat olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábel csatlakozóját.

6. Nemojte stavljati ili odlagati proizvod na otvorenom prostoru, blizu prekomerne prijašne ili prazne, vode, izvora toplote ili na mestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlažnosti. Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia na otwartym terenie, w miejscu nadmiernie zapyłonym lub zakurzonym, w pobliżu wody, źródeł ciepła lub miejsc naroznych na wstrząsy, wibracje, wysoką temperaturę lub wilgoc.

7. Nemojte postavljati ili odlagati proizvod na otvorenom prostoru, blizu prekomerne prijašne ili prazne, vode, izvora toplote ili na mestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlažnosti. Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia na otwartym terenie, w miejscu nadmiernie zapyłonym lub zakurzonym, w pobliżu wody, źródeł ciepła lub miejsc naroznych na wstrząsy, wibracje, wysoką temperaturę lub wilgoc.

8. Űgyeljen rá, hogy a készülék ne freccsenjen folyadék, és hogy nedves kézzel ne nyúljon a készülékhez.

## Provera nivoa mastila i dolivanje mastila / Sprawdzanie poziomu tuszu i uzupełnianie go / Kontrola hladiny inkoustu a doplnění inkoustu / A tintaszintek ellenőrzése és a tinta újratöltése



1. Vizuelno proverite nivo mastila u svim spremištima za mastilo. Ako je nivo mastila u spremištima ispod donje linije, predite na korak 2 da biste ponovo napunili spremišta. Wizuálne sprawdź poziomy tuszu we wszystkich zbiornikach tuszu. Jeśli poziom tuszu jest poniżej dolnej kreski na zbiornikach, przejdź do czynności 2, aby napelnic zbiorniki. Provedte vizuální kontrolu hladiny inkoustu ve všech nádobách s inkoustem. Pokud je hladina inkoustu pod spodní čarou na nádobách, přejděte ke kroku 2 a doplňte inkoust.

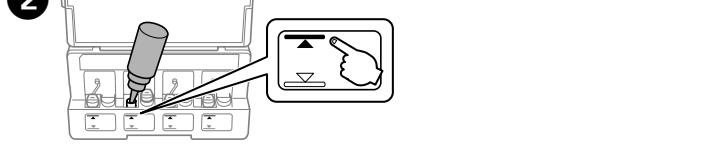
2. Előnézzen vizuálisan a tintaszinteket az összes tintapatronban. Ha a tintaszint az alsó vonal alatt van a tartályokban, akkor a 2. lépés utasításainak követésével feltöltheti a tartályokat.

3. Duže korišćenje štampača kada je nivo mastila ispod donje linije može da ošteti štampač. Obavezno vizuelno proverite nivoce mastila. Dalsze używanie drukarki, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski, może spowodować uszkodzenie drukarki. Należy wizualnie sprawdzić poziomy tuszu. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní čarou, mohlo by při dalším používání tiskárny dojít k jejímu poškození. Proveďte vizuální kontrolu hladiny inkoustu. Ha tartósan továbbhasználja a nyomtóat, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, akkor a nyomtóat károsodhat. Mindenképp ellenőrizze a tintaszinteket vizuálisan is.

4. Duge korišćenje štampača kada je nivo mastila ispod donje linije može da ošteti štampač. Obavezno vizuelno proverite nivoce mastila. Dalsze używanie drukarki, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski, może spowodować uszkodzenie drukarki. Należy wizualnie sprawdzić poziomy tuszu. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní čarou, mohlo by při dalším používání tiskárny dojít k jejímu poškození. Proveďte vizuální kontrolu hladiny inkoustu. Ha tartósan továbbhasználja a nyomtóat, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, akkor a nyomtóat károsodhat. Mindenképp ellenőrizze a tintaszinteket vizuálisan is.

5. Duge korišćenje štampača kada je nivo mastila ispod donje linije može da ošteti štampač. Obavezno vizuelno proverite nivoce mastila. Dalsze używanie drukarki, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski, może spowodować uszkodzenie drukarki. Należy wizualnie sprawdzić poziomy tuszu. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní čarou, mohlo by při dalším používání tiskárny dojít k jejímu poškození. Proveďte vizuální kontrolu hladiny inkoustu. Ha tartósan továbbhasználja a nyomtóat, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, akkor a nyomtóat károsodhat. Mindenképp ellenőrizze a tintaszinteket vizuálisan is.

6. Duge korišćenje štampača kada je nivo mastila ispod donje linije može da ošteti štampač. Obavezno vizuelno proverite nivoce mastila. Dalsze używanie drukarki, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski, może spowodować uszkodzenie drukarki. Należy wizualnie sprawdzić poziomy tuszu. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní čarou, mohlo by při dalším používání tiskárny dojít k jejímu poškození. Proveďte vizuální kontrolu hladiny inkoustu. Ha tartósan továbbhasználja a nyomtóat, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, akkor a nyomtóat károsodhat. Mindenképp ellenőrizze a tintaszinteket vizuálisan is.



7. Da biste dopunili spremišta do gornje crte, pogledajte korake 2 do 3 u odeljku 3 na prednjoj strani. Uzupełnij poziom tuszu w zbiornikach do górnej kreski, wykonując czynności 2 do 3 w części 3 na stronie przedniej.

8. Zopakujtıe kroky 2 až 3 v části 3 na úvodní straně a doplňte nádoby po horní čáru.

9. A tartályokban a felső vonalig történő feltöltéséhez olvassa el a fedőlapon található 3. szakasz 2-3. lépéseit.

10. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

11. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

12. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

13. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

14. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

15. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

16. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

17. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

18. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

19. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartályban a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegen marad még tinta, akkor szorosan helyezze vissza a kupak tetejét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveget tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérő lehetnek.

20. Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobky s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data